

(1)

(N° 406)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 19 JUILLET 1923.

Projet de loi de recrutement (1).

(Dispositions réservées.)

Ontwerp van wervingswet (1).

(Voorbehouden bepalingen.)

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
LE GOUVERNEMENT AU TEXTE
ADOPTÉ EN PREMIÈRE LEC-
TURE (N° 398).

ART. 8.

A l'article 8 (ancien art. 7^{bis})
supprimer le 2^e et le rem-
placer par un article 8^{bis} ainsi
conçu :

a) Si, après l'attribution aux familles
de plus de cinq enfants, des libérations
auxquelles elles ont droit du fait que
le nombre de désignés pour le service
dépasse 49,500, il reste un excédent,
ces libérations sont remplacées dans

AMENDEMENTEN VAN DE REGEE-
RING OP DEN TEKST AANGENO-
MEN IN EERSTE LEZING (N° 398).

ART. 8.

In artikel 8 (vroeger 7^{bis}),
n° 2^e te doen wegvalLEN en te
vervangen door een artikel 8^{bis}
luidende als volgt :

a) Blijft er een overschot, na toe-
kenning, aan de gezinnen met meer
dan vijf kinderen, van de ontheffingen
waarop zij recht hebben doordien het
getal aangewezen voor den dienst
49,500 overschrijdt, dan worden die

(1) Exposé général, n° 448 (1921-1922).

Projet de loi, n° 10 (art. 2; 5, al. 3 et 4;
chapitres II et XIII et art. 87 réserv-
és).

Rapports, n°s 96 et 150.

Amendements, n°s 142, 152, 183, 189,
267, 310, 311, 333, 335, 359, 377,
379, 389 et 395.

Texte adopté au premier vote, n° 398.

Amendements, n° 400.

(1) Algemeene toelichting, n° 448 (1921-1922).

Wetsontwerp, n° 10 (art. 2; 5, al. 3 en
4; hoofdstukken II en XIII en art. 87
voorbehouden).

Verslagen, n° 96 en 150.

Amendementen, n° 142, 152, 183, 189,
267, 310, 311, 333, 335, 359, 377,
379, 389 en 395.

Tekst in eerste lezing aangenomen, n° 398.

Amendementen, n° 400.

la mesure nécessaire par l'application de l'article 77, litt. c, de la loi du 10 mars 1923, aux instituteurs qui appartiennent à titre définitif à l'enseignement primaire, originaires des classes antérieures à celle de 1926 et qui, sauf en ce qui concerne les miliciens désignés de 1923, auront épousé la série des sursis prévus à l'article 9 de la susdite loi;

b) Si le nombre des intéressés dépasse l'excédent, il est pris égard, pour les départager, à l'ancienneté de la date de la nomination;

c) Le terme d'instruction de quatre mois, s'effectue en deux périodes de deux mois chacune, aux mois d'août et septembre de l'année dans laquelle les intéressés auront été désignés pour le service et de l'année suivante;

d) Les miliciens astreints à quatre mois de service seulement ne comptent pas dans le contingent de 49,500 hommes.

ontheffingen in de noodige mate vervangen door de toepassing van artikel 77, litt. c, der wet van 10 Maart 1923, op de onderwijzers die voorgoed deel uitmaken van het lager onderwijs, oorspronkelijk behooren tot de klasse voor die van 1926 en aan wie, behalve wat betreft de aangewezen militieplichtigen van 1923, al de uitstellen voorzien bij artikel 9 van gezegde wet werden verleend;

b) Indien het getal belanghebbenden groter is dan het overschot, dan worden, om tusschen hen te beslissen, de dienstjaren in aanmerking genomen;

c) De instructietijd van vier maanden wordt gedaan in twee tijdruimten van twee maanden elk, in de maanden Augustus en September van het jaar, gedurende hetwelk de belanghebbenden voor den dienst werden aangezezen, en van het volgende jaar;

d) De militieplichtigen, die tot slechts vier maanden dienst zijn gehouden, worden niet gerekend in het contingent van 49,500 manschappen.

ART. 9.

Le rédiger comme suit : Le Gouvernement est autorisé à fusionner sous le titre : « Loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service » (le reste comme à l'article).

ART. 9.

Doen luiden : Aan de Regeering wordt machtiging verleend om de bepalingen dezer wet met die der militiewet van 10 Maart 1923 samen te ordenen onder den titel : « Wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen » (het overige zooals in het artikel).

Le Ministre de la Défense Nationale, | De Minister van Landsverdediging,

ALBERT DEVÈZE.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, | De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.